



新视野大学英语导读精练丛书

总主编 黄兴永

NEW HORIZON COLLEGE ENGLISH

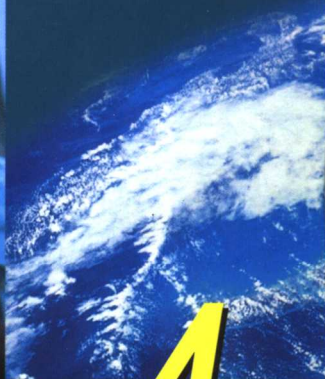
新视野大学英语

主 编 李晓敏 杜璇英 袁凤荣 杨 冰

导读精练



NEUPRESS
东北大学出版社



4

新视野大学英语导读精练

(4)

主 编 李晓敏 杜璇英 袁凤荣 杨 冰

副主编 方瑞芬 张 斌 满永珍 晋秀波

东北大学出版社

• 沈 阳 •

© 李晓敏 等 2004

图书在版编目 (CIP) 数据

新视野大学英语导读精练 (4) / 李晓敏, 杜璇英, 袁凤荣, 杨冰主编. — 沈阳: 东北大学出版社, 2004.8

ISBN 7-81102-009-2

I. 新… II. ①李… ②杜… ③袁… ④杨… III. 英语—阅读教学—高等学校—教学参考资料 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 081114 号

出 版 者: 东北大学出版社

地址: 沈阳市和平区文化路 3 号巷 11 号

邮编: 110004

电话: 024—83687331 (市场部) 83680267 (社务室)

传真: 024—83680180 (市场部) 83680265 (社务室)

E-mail: neuph @ neupress.com

http: //www. neupress.com

印 刷 者: 沈阳市第六印刷厂

发 行 者: 新华书店总店北京发行所

幅面尺寸: 184mm × 260mm

印 张: 15.5

字 数: 548 千字

出版时间: 2004 年 8 月第 1 版

印刷时间: 2004 年 8 月第 1 次印刷

责任编辑: 刘宗玉

封面设计: 唐敏智

责任校对: 章 力

责任出版: 秦 力

定 价: 18.00 元

前 言

《新视野大学英语》作为教育部大学英语推荐教材以及教育部普通高等教育“十五”规划教材，自问世以来受到了全国高校广大师生的欢迎，并为越来越多的院校所采用。为了充分发挥这套教材的优势，方便学生学习，我们组织多年从事大学英语教学、经验丰富的骨干教师编写出这套《新视野大学英语导读精练》丛书。

这套丛书的特点，一是完全与《新视野大学英语》教材配套，可配合教材同步使用；二是针对学生实际，全面诠释教材，能在其学习过程中遇有疑难之时给出满意解答，起到“不见面老师”之作用；三是设有若干同步强化试题，能为以后的各级考试打下坚实基础。

整套丛书共六册（包括预备级二册），每册均为10个单元。每单元的主要构成及特色如下：

- **关键词汇和重要短语** “考点”、“用法”、“记忆技巧”、“辨析”、“语法聚焦（限于预备级）”等栏目的详尽叙述和大量例句，十分有助于学生掌握词汇和语法知识。附加的同步训练题，则意在词汇、语法知识的进一步巩固。

- **课文导读** 这部分的重点是课文中长难句的详细解析，并辅以例句，以求难点的攻克和知识的掌握。还有课文的“背景知识”、“赏析”和“参考译文”。

- **练习答案及详解** 对教材中的所有习题均给出标准答案，并全部予以详细注释。

- **同步强化测试** 结合单元学习内容，并针对不同层次考试的要求，给出若干模拟试题及真题，意在通过测试消化、巩固所学知识，为以后的各级考试打下坚实基础。

参加本书编写的还有宋波、孙大宇、王颖、何畏、张钟月、王瑶、褚妍等。

衷心希望本书能对广大读者有所帮助。限于水平，书中疏漏和不足之处在所难免，恳请广大读者不吝赐教。

作 者

2004年3月

目 录

Unit 1

Section A	<i>The Temptation of a Respectable Woman</i>	1
关键词汇	重要短语 同步训练 背景知识	
课文赏析	难句注释 课文译文 练习答案及详解	
Section B	<i>The Obligations and Responsibilities to Marriage</i>	12
关键词汇	重要短语 难句注释 课文译文 练习答案及详解	
Section C	<i>The Positive Meanings of Love</i>	20
课文译文	练习答案及详解	
同步强化测试		21
模拟试题与真题	答案及详解	

Unit 2

Section A	<i>Charlie Chaplin</i>	25
关键词汇	重要短语 同步训练 背景知识	
课文赏析	难句注释 课文译文 练习答案及详解	
Section B	<i>The Political Career of a Female Politician</i>	37
关键词汇	重要短语 难句注释 课文译文 练习答案及详解	
Section C	<i>A Family of Firsts</i>	43
课文译文	练习答案及详解	
同步强化测试		45
模拟试题与真题	答案及详解	

Unit 3

Section A	<i>Longing for a New Welfare System</i>	49
关键词汇	重要短语 同步训练 背景知识	
课文赏析	难句注释 课文译文 练习答案及详解	
Section B	<i>A Blind Man Helped Me See the Beautiful World</i>	62
关键词汇	重要短语 难句注释 课文译文 练习答案及详解	
Section C	<i>A Hard Job to Come by</i>	67
课文译文	练习答案及详解	

同步强化测试	69
模拟试题与真题 答案及详解	

Unit 4

Section A <i>The Telecommunications Revolution</i>	73
关键词汇 重要短语 同步训练 背景知识	
课文赏析 难句注释 课文译文 练习答案及详解	
Section B <i>The Information Superhighway</i>	86
关键词汇 重要短语 难句注释 课文译文 练习答案及详解	
Section C <i>Privacy in the Information Age</i>	92
课文译文 练习答案及详解	
同步强化测试	93
模拟试题与真题 答案及详解	

Unit 5

Section A <i>Choose to Be Alone on Purpose</i>	97
关键词汇 重要短语 同步训练 背景知识	
课文赏析 难句注释 课文译文 练习答案及详解	
Section B <i>Roommate Conflicts</i>	110
关键词汇 重要短语 难句注释 课文译文 练习答案及详解	
Section C <i>Teaching Children at Home</i>	115
课文译文 练习答案及详解	
同步强化测试	117
模拟试题与真题 答案及详解	

Unit 6

Section A <i>Bribery and Business Ethics</i>	121
关键词汇 重要短语 同步训练 背景知识	
课文赏析 难句注释 课文译文 练习答案及详解	
Section B <i>The Biggest Threat to the Role of Police Officers</i>	134
关键词汇 重要短语 难句注释 课文译文 练习答案及详解	
Section C <i>The Cunning Smuggler</i>	140
课文译文 练习答案及详解	
同步强化测试	141
模拟试题与真题 答案及详解	

Unit 7

Section A	<i>Research into Population Genetics</i>	145
关键词汇	重要短语 同步训练 背景知识	
课文赏析	难句注释 课文译文 练习答案及详解	
Section B	<i>Geniuses and Better Parenting</i>	158
关键词汇	重要短语 难句注释 课文译文 练习答案及详解	
Section C	<i>Genetics and Environmental Factors in Creating Genius</i>	164
	课文译文 练习答案及详解	
同步强化测试		165
	模拟试题与真题 答案及详解	

Unit 8

Section A	<i>Slavery Gave Me Nothing to Lose</i>	169
关键词汇	重要短语 同步训练 背景知识	
课文赏析	难句注释 课文译文 练习答案及详解	
Section B	<i>Why Are Women Afraid of Wrinkles</i>	180
关键词汇	重要短语 难句注释 课文译文 练习答案及详解	
Section C	<i>What Does It Really Mean to Grow Old</i>	187
	课文译文 练习答案及详解	
同步强化测试		189
	模拟试题与真题 答案及详解	

Unit 9

Section A	<i>Make Euro Disney More European</i>	193
关键词汇	重要短语 同步训练 背景知识	
课文赏析	难句注释 课文译文 练习答案及详解	
Section B	<i>Not to Expect Profits Soon from Euro Disney</i>	205
关键词汇	重要短语 难句注释 课文译文 练习答案及详解	
Section C	<i>A Leisure Boom in Japan</i>	212
	课文译文 练习答案及详解	
同步强化测试		213
	模拟试题与真题 答案及详解	

Unit 10

Section A	<i>How to Cultivate “EQ”</i>	217		
关键词汇	重要短语	同步训练	背景知识	
课文赏析	难句注释	课文译文	练习答案及详解	
Section B	<i>EQ Plays a Role in Personal Success</i>	229		
关键词汇	重要短语	难句注释	课文译文	练习答案及详解
Section C	<i>The Major Qualities Making up Emotional Intelligence</i>	236		
课文译文	练习答案及详解			
同步强化测试		237		
模拟试题与真题	答案及详解			

Unit 1



The Temptation of a Respectable Woman

一、关键词汇和重要短语

respectable	penetrate	gaze	melt	keen	yield	propose	deserve
impose on / upon		count on / upon		make a fuss about		the last thing	
run down		object to		make an observation on / upon			
in no sense		a succession of		drink in			



I. 关键词汇

respectable /ris'pektəbl/ *a.* ① 值得尊敬的; ② 体面的; ③ 相当数量的, 可观的

He is a respectable old man. 他是一个值得尊敬的老人。

It's not respectable to be drunk in the street. 在大街上醉倒是不体面的。

He earns a respectable income. 他的收入很可观。

【考点】 注意区分 **respectable**, **respective**, **respectful** 的含义。

respective 是“个别的、各自的”的意思。如:

After the party, the guests went off to their respective rooms. 聚会之后客人们回到了各自的房间。

respectful 是“表示尊敬别人的, 有礼貌的”之意。如:

These students are educated to be honest, respectful and responsible. 这些学生接受的教育是要诚实、尊敬他人、有责任心。

【记忆技巧】 **respect** *v. & n.* 尊敬; 尊重; 敬重 **respecting** *prep.* 关于

penetrate /'penitreit/ *vt.* ① 穿透; ② 渗透; ③ 看穿, 洞察

When an X-ray beam penetrates the body, part is absorbed and part passes through. 当 X 光穿透人体时, 一部分被人体吸收, 一部分从人体中穿过。

The organization had been penetrated by a spy. 一个间谍渗透进了这个组织。

He penetrated their thoughts. 他看穿了他们的心思。

【考点】 常用的搭配有 **penetrate into / to / through**, 意为“渗入, 透入, 进入”。

【记忆技巧】 **penetration** *n.* 贯穿; 渗透; 敏锐的眼光; 洞察力 **penetrative** *a.* 能穿入的; 能渗透的; 敏锐的; 有眼光的 **penetrating** *a.* 聪慧的; (指声音、喊叫等) 尖锐的; 响亮的

gaze /geiz/ *n. & vi.* ① 凝视; ② 注视

He sat with a bewildered gaze. 他坐在那里, 茫然地凝视着某处。

Laura gazed admiringly at Edward as he spoke. 爱德华说话的时候, 劳拉用一种崇敬的目光注视着他。

【考点】 gaze 作动词时通常用 gaze at sb./sth. 如:

What are you gazing at? 你在凝视什么?

短语 gaze on / upon 为正式用语, 意为“看”。如:

She was the most beautiful woman he had ever gazed upon. 她是他所见过的最美丽的女子。

【辨析】 gaze, glare, stare 这三个词都有“凝视”、“注视”的意思, 但是各词在“注视”时所带的情感不同。

gaze 表示长时间地看某物或某人, 尤其带有“惊奇”、“羡慕”的意思, 或者由于某人在思考事情而无意识地凝视。如:

She sat gazing out of the window. 她坐着呆望着窗外。

glare 指“怒目而视”, 强调敌对或威胁的态度。如:

They stood glaring at each other. 他们站着互相怒目而视。

stare 表示“睁大眼睛长时间注视某人”, 尤指惊奇、害怕或沉思时的状态, 含有“目不转睛”的意思。如:

He stared at me, trying to remember who I was. 他瞪着眼睛看着我, 设法回忆起我是谁。

melt/melt/ v. ①使消散, 使逐渐消失; ②使融化, 融化; ③使心等软化, 气氛缓和

The noon sun will melt away in the fog. 中午的阳光将会使雾消散。

The ice will melt when the sun shines on it. 当太阳照到冰上, 冰就会融化。

The tension in the room began to melt. 屋子里的紧张气氛开始缓和。

【考点】 常用的短语有 melt away, 意为“消失”或“使…逐渐消失”。如:

Their differences melted away. 他们的分歧消除了。

【辨析】 melt, thaw, liquefy 和 fuse 均有“化”的含义。

liquefy 意为“液化”, 可以指气体也可以指固体, 多用于科技术语。如:

liquefy oxygen 使氧气液化

thaw 指冰雪融化, 或者将某物解冻。它的比喻用法指人或其行为变得较不拘束, 较友善。如:

After a good dinner he began to thaw. 吃过一餐美食之后他开始变得友善了。

fuse 通常指金属达到熔点而熔化。

melt 指经过加热使某物变成液体, 或者指液体中的固体溶解。如:

The hot sun soon melted the ice. 炎热的太阳很快地把冰融化了。

Sugar melts in tea. 糖溶于茶。

melt 的比喻意指“(人、人心、感情)因怜悯、同情或爱等而变软、变温和”。

keen/kin/ a. ①急切的, 热情的, 热切的; ②强烈的, 激烈的; ③灵敏的, 敏捷的; ④锐利的, 锋利的

I'm not keen to go again. 我不太想再去了。

Everyone was really keen that I should enjoy their area and I certainly did. 每个人都真的很希望我能在他们这一地区玩得开心, 我也确实是这样。

Daniel's very keen on tennis. 丹尼尔非常热衷于网球。

We won the contest in the face of the keen competition. 在激烈的竞争面前我们还是赢了那场竞赛。

With her keen mind and good business sense, she soon became noticed. 凭着她灵敏的头脑和良好的商机感, 她很快就为人所瞩目。

【考点】 keen 的用法如下:

1) be keen to do sth. 急切地想去做某事

2) be keen on sth / doing sth. 对…有兴趣; 喜欢; 渴望

3) be keen that... 急切地想做某事

yield/jild/ v. ①屈服, 让步; ②生产, 产生(效果等)

He is a man of strong character; he never yields to threats. 他的个性很坚强, 从不会屈服于威胁。

Their long search failed to yield any clues. 他们作了长时间的搜查, 但没有找到任何线索。

【考点】 yield 作为“屈服”讲时, 通常与介词 to 连用。

yield 作为名词还有“产量”的含义。如:

Over the past 50 years crop yields have risen steadily in the US by 1%—2% a year. 在过去的 50 年里, 美国农作物的产量每年稳步增长 1%—2%。

【辨析】 **yield** 与 **submit** 都表示“屈服”，但其确切含义不同。

当 **yield** 指“某人屈服于某物”的时候，它含有的意思是某人迫于某种力量，或者由于恳求、争论等而被压倒，通常有不再与之抗争的含义。如：

He never yields except when the matter under discussion is of no significance to him. 他从来不会屈服，除非被讨论的问题对他来说毫无意义。

submit 比 **yield** 含有更强烈的经过争论或冲突后而屈服的含义。它通常指放弃对他人的意志的抗拒或者由于某人或某物的强大力量，或由于某事的不可避免性而屈服。如：

The captain submitted to his mutinous crew. 船长向反抗的全体船员屈服了。

propose/prə'pəuz/ *v.* ①提议，建议；②求婚

I propose an early start / starting early / to start early / that we (should) start early. 我建议(我们)早些动身。

Henry proposed to his girlfriend and she accepted. 亨利向他的女友求婚，她答应了。

【考点】 **propose** 引导的宾语从句中的谓语动词用虚拟语气“should + 动词原形”，**should** 可以省略。It is proposed 后的主语从句、**proposal** 后的表语从句或同位语从句中的谓语动词都要用虚拟语气“should + 动词原形”，**should** 可以省略。如：

The chairman proposed that we (should) discuss the question again sometime next week. 主席提议说我们下周某一时候再讨论这个问题。

The proposal is that the President should be directly elected. 建议是总统应该由直接选举产生。

与 **propose** 有关的短语和谚语有：

propose a toast to sb. 's health 提议为某人的健康干杯

Man proposes, God disposes. 谋事在人，成事在天。

【记忆技巧】 **proposal** *n.* 建议，提议；求婚

deserve/di'zə:v/ *v.* ①应该得到；②值得

He deserves our special thanks for all his efforts. 他的一切努力应得到我们特别的谢意。

【记忆技巧】 **deserved** *a.* 应得的



II. 重要短语

impose one's company / oneself on / upon sb. 硬缠着某人

A drunken tramp imposed his company on us. 一个醉醺醺的流浪汉缠着我们不走。

【用法】 惯用短语 **impose on / upon** 的一个意思是“把…强加于…”。如：

Don't impose your idea on others. 不要把你的想法强加于人。

其另一个意思是“征税、处以罚款等”。如：

New taxes were imposed on wines and spirits. 酒类加征新税。

count on / upon 指望，依靠

You can't count on their help. / You can't count on them to help you. 你不能指望他们帮助你。

【用法】 **count** 一词的意思为“计数；在考虑之列；认为”等。与其搭配的其他常用短语如下：

1) **count against sb. / count sth. against sb.** 认为(某事物)不利于某人；因(某事物)而低估某人。如：

His past record counts against him. 他以往的记录对他不利。

2) **count sb. /sth. in** 包括。如：

If you're all going to the pub for a drink, you can count me in. 如果你们都要去酒馆喝酒，把我算在内。

3) **count sth. up** 算出总数。如：

Just you count up the number of times he has failed to keep his promise. 你算算看他总共失信多少次了。

make a fuss about 大惊小怪，小题大做

You shouldn't make all that fuss about so simple a matter. 这么简单的事，你不该那么大惊小怪。

【用法】 **make a fuss about** 意为“大惊小怪”，而 **make a fuss over / of** 意为“过于注意”。如：

She doesn't see her grandchildren very often so she tends to make a real fuss of them when she does. 她不能经常看到她的孙子孙女们，因此每次看到他们时，她总是对他们疼爱有加。

fussy 为形容词，意为“大惊小怪的”

the last thing 最不希望的事情

To spend money is the last thing for a miser. 吝啬鬼最不想做的事就是花钱。

【用法】 the last thing 还有“要做的最后一件事”的意思。如:

My feeling was that if this was the last thing I was going to do, I wanted it to be of some value. 我的看法是,如果这是我要做的最后一件事,我想使它具有一定的价值。

run down 健康衰退,使筋疲力尽

His health has run down to a dangerous level. 他的健康状况已经恶化到危险的地步。

【用法】 run down 这一短语还指“(电池)没电了;耗尽”。如:

The battery has run down; it needs recharging. 电池没电了,需要再充电。

run sb./sth. down 指“撞倒;相撞”。如:

The liner ran down a fishing-boat during the dense fog. 那油轮在浓雾中撞及一渔船。

object to 反对

I really object to being treated like a child. 我反对把我当成一个小孩子来对待。

【用法】 object to 中的 to 是介词,后面接名词或动名词,如上面例句所示。

oppose 和 object 均表示“反对”,但是二者有一定区别。

object 着重强调口头上不喜欢或不赞成,用于瞬间突然地反对,并常伴有公开反对的理由。如:

I objected to having to rewrite the article. 我反对重新写这篇文章。

oppose 强调行动上的反对,通常指经过深思熟虑后并且有充分的理由。如:

Congress is continuing to oppose the President's healthcare budget. 国会仍在继续反对总统的医疗保健预算。

make an observation on/upon (指经过观察或思考后)发表言论或评论

She made some observations on the current political scene. 她对当前的政治局面作了一些评论。

【用法】 observation 一词有“观察、注意”的意思。

短语 under observation 意为“被观察中,被监视”。如:

The police have him under observation. 警察正在监视他。

in no sense 根本不

In no sense was the hotel comfortable. 这个旅馆一点也不舒服。

【用法】 英语中否定词或含有否定意义的词放在句首时,要将句子部分倒装。因此,当 in no sense 放在句首时,句子要倒装,如上面例句所示。

a succession of 一连串

His career was brought to a premature end by a succession of knee injuries. 由于他的膝盖不断受伤,他的事业过早地终止了。

【用法】 succession 一词有“继续;连续”的意思。

短语 in succession 意为“连续地”。如:

This is the seventh year in succession that they've won the cup. 这是他们连续第七年赢得该奖杯。

succession 的动词形式 succeed 除了表示“成功”之外,还表示“继任,继承”。如:

George W. Bush succeeded Bill Clinton as the President of America. 乔治·W·布什是继克林顿之后的美国总统。

successive 是 succession 的形容词形式,意为“连续的,连续的”。

需要注意的是,动词 succeed 有两种意思。当它表示“成功”时,它的名词和形容词形式分别是 success 和 successful;当它表示“继承,继任”时,它的名词和形容词形式分别是 succession 和 successive。

drink in 沉醉于,全神贯注于

They drank in the sights and sounds of the city. 他们陶醉于城市的景色与喧嚣之中。

【用法】 drink to 表示举杯祝贺; drink to sb.'s health 举杯祝某人健康



III. 同步训练

1. She cooked the meat for a long time so as to make it _____ enough to eat. (CET-4 2000.01)

- A. mild B. light C. slight D. tender
2. The president made a _____ speech at the opening ceremony of the sports meeting, which encouraged the sportsmen greatly. (CET-4 1997.01)
- A. vigorous B. tedious C. flat D. harsh
3. The manager needs an assistant that he can _____ to take care of problems in his absence. (CET-4 1996.01)
- A. count on B. count in C. count up D. count out
4. A lorry _____ Jane's cat and sped away. (CET-4 1999.06)
- A. ran over B. ran into C. ran through D. ran down
5. The match was cancelled because most of the members _____ a match without a standard court. (CET-4 1991.06)
- A. objected to having B. were objected to have C. objected to have D. were objected to having
6. In 1914, an apparently insignificant event in a remote part of Eastern Europe _____ Europe into a great war. (CET-4 1998.06)
- A. inserted B. imposed C. pitched D. plunged
7. The noise was so loud that it was a _____ to the neighbors.
- A. nuisance B. worry C. trouble D. anxiety
8. Your story about the frog turning into a prince is _____ nonsense.
- A. sheer B. share C. shear D. sheet
9. His heart _____ at the sight of the injured child.
- A. thawed B. liquefied C. fused D. melted
10. After I had finished eating, he _____ to set off immediately.
- A. suggested B. proposed C. requested D. advised
11. He _____ to his customers and halved the price.
- A. leaked B. drew C. quoted D. yielded
12. Our troops have _____ into enemy territory.
- A. penetrated B. participated C. resolved D. stimulated
13. Every day for a week Laura would sit _____ at the painting.
- A. gazing B. glaring C. peeking D. peering
14. When you buy the spare parts for your car, try to get the _____ ones from the authorized dealer.
- A. genuine B. generous C. genius D. gentle
15. We are all for your proposal that the discussion _____.
- A. be put off B. was put off C. should put off D. is to put off
16. We parted from each other at the crossroads and returned to our _____ houses.
- A. respected B. respectful C. respectable D. respective
17. This is a matter of _____; it must be done immediately.
- A. phenomenon B. necessity C. dilemma D. prominence
18. They attempted to arouse nationalistic _____ against the foreigners.
- A. desires B. fancies C. wishes D. passions
19. I hate people who _____ the end of a film that I haven't seen before.
- A. reveal B. rewrite C. revise D. reverse
20. If you had warned Jim, he _____ come on time, but he was late.
- A. will B. would C. had D. would have



IV. 同步训练答案及详解

1. D 句意:她把肉煮了很长时间,以便吃起来能嫩一些。
mild 意为“温和的,轻微的”;light 意为“明亮的,轻的”;slight 意为“轻微的”;tender 意为“嫩的”。

2. A 句意: 校长在运动会的开幕式上作了鼓舞人心的演讲, 这大大激励了运动员们。
vigorous 意为“充满活力的”; tedious 意为“枯燥乏味的”; flat 意为“平坦的”; harsh 意为“刺耳的”。
3. A 句意: 经理需要一位能在他离开时独当一面的助手。
count on 依靠; count in 把...算在内; count up 加起来; count out 点数; 不包括。
4. A 句意: 一辆卡车碾过筒的小猫飞快地开走了。
run over 意为“撞倒并轧过”; run into 意为“遇到”、“共计, 达到...之多”; run through 意为“贯穿, 浏览”; run down 意为“电池变弱”, “人逐渐筋疲力尽”。
5. A 句意: 大多数球员因没有标准球场而反对这场比赛, 所以比赛被取消了。
object to sth. /doing sth. 为固定搭配, 意为“反对某事或反对做某事”。而且此处不应用被动语态。
6. D 句意: 1914 年, 发生在东欧一偏僻地区的一件很不起眼的事件使欧洲陷入一场大战。
insert sth. into 意为“把...插入...”; impose 一般与介词 on 搭配, 意为“把...强加于...”; pitch 意为“投掷, 扔, 定调”; plunge 意为“使进入, 使陷入”, 通常与介词 into 搭配。
7. A 句意: 那声音大得让邻居讨厌。
nuisance 意为“令人讨厌的人或事物”; worry 意为“担心”; trouble 意为“麻烦, 困难”; anxiety 意为“焦虑”。
8. A 句意: 你那个关于青蛙变成王子的故事简直是胡说八道。
sheer 意为“完全的、彻底的”, sheer nonsense 意为“胡说八道”; share 意为“分享, 共同拥有”; shear 意为“剪羊毛”; sheet 意为“被单; 薄片; (一)片”。
9. D 句意: 当他看到那受伤的孩子时, 他的心变软了。
这几个词都有“使...变成液体”的意思。liquefy 意为“液化”, 可以指气体也可以指固体, 多用于科技术语; thaw 指冰雪融化, 或者将某物解冻。它的比喻用法指人或其行为变得较不拘束, 较友善; fuse 通常指金属达到熔点而熔化; melt 指经过加热使某物变成液体, 或者指液体中的固体溶解。melt 的比喻意指“(人、人心、感情)因怜悯、同情或爱等而变软、变温和”, 而其他的几个词均没有此意。
10. B 句意: 我吃完之后他提议立即出发。
request 意为“请求、恳求”, 不切题。其他三个选项都有“建议”的意思, 但是用法不同。suggest 后接动名词或 that 引导的宾语从句, 不接不定式; propose 后接不定式、动名词, 或者宾语从句; advise 后接复合不定式, 即 advise sb. to do sth.
11. D 句意: 他向顾客屈服了, 把价格减半。
leak 意为“泄漏”; draw 意为“提取, 拉”; quote 意为“引用”; 而 yield 经常与介词 to 搭配, 意为“屈服”。
12. A 句意: 我军已经深入到敌占区。
penetrate 意为“穿入、渗透”; participate 意为“参加”; resolve 意为“决定”; stimulate 意为“刺激、激励”。
13. A 句意: 那一个星期里劳拉每天都坐在那幅画前凝视着。
这几个词都有“看”的意思。gaze 指“凝视”; glare 指“怒视”; peek 指“窥视”; peer 指“仔细看”。
14. A 句意: 当你买汽车备件时, 尽量到经过认可的经销商那里买真货。
genuine 意为“真正的, 纯粹的”; generous 意为“慷慨的”; genius 意为“天才”; gentle 意为“温柔的”。
15. A 句意: 我们都赞成你提出的将讨论推迟的建议。
在表示命令、建议、计划等名词之后的同位语与其同源形容词一样, 要求后面跟的从句用虚拟语气“(should) + 动词原形”。根据题意, 空格处应填被动语态。
16. D 句意: 我们在十字路口分手, 回到了各自的房子。
respected 意为“受到尊敬的”; respectful 意为“有礼貌的, 尊敬别人的”; respectable 意为“值得尊敬的”; respective 意为“个别的, 各自的”。
17. B 句意: 这件事有必要去做, 而且必须立即去做。
of necessity 意为“有必要”; phenomenon 意为“现象”; dilemma 意为“进退两难的窘境”; prominence 意为“卓越, 突出”。
18. D 句意: 他们试图煽动民族主义的激情来反对外国人。
passion 意为“激情”; desire 意为“欲望, 渴望”; fancy 意为“想象”、“喜爱”; wish 意为“希望”。
19. A 句意: 我讨厌那些把我还没有看过的电影的结局说出来的人。
reveal 意为“揭示, 泄露”; rewrite 意为“重写, 改写”; revise 意为“修改, 复习”; reverse 意为“颠倒”。
20. D 句意: 如果你提醒了吉姆的话, 他就会按时到达了, 但是他却晚了。

would have done 表示某事过去有可能发生而实际上并没有发生,即对过去发生的事情的相反的假设。

二、课文导读



I. 课文赏析

现代社会中充满了各种诱惑,使得现代人经受着各种各样的考验。尤其是各种感情上的诱惑,考验着人们对家庭、对爱情的忠诚。本文讲述了一个正派女人巴罗达夫人面对感情诱惑的一段经历。第一段为第一部分,交待了事情的开始,即巴罗达先生邀请了他的好友古韦内尔到其庄园做客。第二段到第十段为第二部分,讲述古韦内尔的沉默寡言和令人费解使巴罗达夫人不快。第十一段到第二十四段为第三部分,讲述了巴罗达夫人对古韦内尔的感情转变。在一个晚上,古韦内尔的一番推心置腹的话语让巴罗达夫人重新认识了他,并且从内心深处对他产生了好感。但是巴罗达夫人最终还是抵制住了这种感情上的诱惑,并且在一年之后彻底从这种感情中摆脱了出来。

全文以巴罗达夫人对古韦内尔的感情变化为主线,按照时间顺序记叙了一个并不复杂的故事,但是却给读者留下了很大的思考空间。面对感情诱惑,理智和情感哪个应该占上风?现代人又应该如何处理这类事件?向伴侣坦白一切还是将它作为一个永远的秘密?这些都是在日新月异的社会中现代人需要思考的问题。



II. 难句注释

1. After a few days with him, she could understand him no better than at first. (L.3)在与其相处了几天后,她仍然不了解他。

【注释】 no better than 的意思是“毫不...,根本不...”。

She is feeling no better than yesterday. 她今天和昨天一样感觉不太好。

2. Then she imposed her company upon him, accompanying him in his idle walks to the mill to press her attempt to penetrate the silence in which he had unconsciously covered himself. (L.6)然后她执意要陪他散步到磨坊去,试图打破他这种并非有意的沉默。

【注释】 1) 句中 accompanying 后面的部分是分词做状语。

2) penetrate the silence 意为“打破沉默”。

3. “Fuss!” she hotly replied. “Nonsense! How can you say such a thing! Fuss, indeed! But, you know, you said he was clever.” “So he is. ...” (L.22)“大惊小怪!”她怒气冲冲地回答道,“胡说!你怎么能这么说!大惊小怪,真是的!但是,你知道,你可是说过他挺聪明的。”“他是聪明。”

【注释】 “so+代词+助动词”这种句型用以表示对他人看法的同意。

“so+助动词+代词”这种句型表示某人也如何。

Tom speaks French and so does his brother. 汤姆会说法语,他兄弟也会。

4. She could gather nothing from them but the feeling of a distinct necessity to leave her home the next morning. (L.31)她理不出丝毫头绪,只感到有一点很明确:她必须第二天一早就离开家。

【注释】 1) 短语 nothing but 意为“仅仅”;

2) of necessity 意为“必定,必然,不得已”;

3) to leave her home 是不定式短语作定语,修饰 necessity。

5. He seated himself upon the bench beside her, without a suspicion that she might object to his presence. (L.34)他在地身旁的长凳上坐下,丝毫不曾想到她可能会反对他在那儿。

【注释】 seat sb. 意为“使某人坐下”。如:Be seated. 请坐。

6. She wanted to reach out her hand in the darkness and touch him — which she might have done if she had not been a respectable woman. (L.52)她想在黑夜里伸手去触摸他——要不是个正派女子,她真会这么做。

【注释】 1) reach out 是“伸出”的意思。

2) which 引导的是非限定性定语从句,指代前面那句话中的内容。该非限定性定语从句中应用了虚拟语气,表示对过去情况的假设。

He reached out his hand for the bottle on the table. 她伸出手去够桌子上的瓶子。



III. 课文译文

A

一个正派女人受到的诱惑

巴罗达太太得知丈夫要请他的朋友古韦内尔来种植园住一两周,心中有点不快。

她对古韦内尔的沉默性格感到不解。在与他相处了几天后,巴罗达太太仍然不了解他。大部分时间她都让丈夫陪着客人,却发现自己不在场几乎并未引起古韦内尔的关注。而后她执意要陪他散步到磨坊去,试图打破他这种并非有意的沉默,但仍然不起什么作用。

“你的朋友什么时候走?”有一天她问丈夫,“在我看来他太讨厌了。”

“还不到一周呢,亲爱的。我真不明白,他并没给你添麻烦呀。”

“是没有。他要是真能添点麻烦,我倒喜欢他一些了。真希望他能像别人一样,那样我倒可以做点什么使他过得舒心。”

加斯顿拉了拉妻子的衣袖,双手搂着她的腰,快乐地望着她那充满困惑的眼睛。

“你可真让人吃惊,”他说,“我都说不准你什么时候会怎么做。瞧你对古韦内尔认真的样子,对他那么大惊小怪,这可是他最不希望。”

“大惊小怪!”她生气地回道,“胡说,你怎么能这么说!大惊小怪,真是!但是,你知道,你可说过他挺聪明的。”

“他是聪明。但工作太多,这可怜的家伙累垮了,所以我才请他来这儿休息一阵。”

“你常说他是个风趣的人,”太太说道,却仍在生气,“我以为他至少该有趣点。明早我进城去试春装。古韦内尔走了你告诉我。他走之前我就住姑妈家。”

那晚她独自一人坐在路边橡树下的长凳上,思绪从未这么乱过,就像头顶飞着的蝙蝠一样,忽东忽西。她理不出丝毫头绪,只感到有一点很明确:她必须第二天一早就离开这里。

巴罗达太太听到从谷仓那边传来了脚步声,她知道那是古韦内尔。她不想让他看见自己,但她的白色长袍泄露了踪迹。他在地身旁的长凳上坐下,丝毫不曾想到她可能会反对他坐在那儿。

“您丈夫要我把这个带给您,巴罗达太太,”说着,他递上一块薄薄的白色丝巾,这是她有时用来做披肩的。她接了过来,放在腿上。

他照例说了些诸如这个季节的夜风对身体不好之类的话。后来,望着茫茫夜色,他开始谈了起来。

古韦内尔可不是个腼腆的人。他的沉默寡言并非天性,而是情绪使然。坐在巴罗达太太身边,他的沉默暂时消失了。

他以低沉迟缓的嗓音亲切而无拘束地娓娓而谈,谈他在大学里与加斯顿是好朋友,谈那时曾雄心勃勃,志向高远。而现在所剩下的却是只求能生存下去,偶尔才体验到一丝真正的生活的气息,就像此刻。

巴罗达太太只是模模糊糊地感到他在说些什么。他的话变成了一连串毫无意义的动词、名词、副词和形容词;她陶醉在他的语调中。她想在夜色里伸出手去触摸他——要不是个正派女子,她真会这么做。

她想靠近他的愿望越强烈,结果她却越往后退。为使自己不显得失礼,她借机假装打了个哈欠,起身离开,留下了他一个人。

那晚,巴罗达太太很想把自己的一时荒唐告诉丈夫——也是她的朋友,但还是忍住了。她是个正派体面的女人,也是个非常明智的女人。

第二天早晨加斯顿起床时,妻子已经走了,也没有跟他道别。脚夫已经把她的箱子送到火车站,她已搭早班车进了城。直到古韦内尔离开后她才回去。

那年夏天,他们有时会谈到再请古韦内尔来种植园一事。也就是说,加斯顿很希望这样,但经不住他那品行高洁的妻子的强烈反对。

然而,快到年底时,妻子主动提出邀请古韦内尔再来做客。听到妻子的建议,丈夫真是又惊又喜。

“我真高兴,亲爱的,你终于不再讨厌他了。说真的,他不应该使你觉得讨厌。”

“哦,”她笑着,在他唇上印了长长的温柔的一吻,“我已经克服了一切!你会看到的,这次我会对他很好的。”

三、练习答案及详解



Comprehension of the Text

II.

1. Her husband expected his friend, Gouvernail, to stay about one or two weeks in their home.
2. He was a boring and withdrawn person with a strange personality.
3. She decided to leave for her aunt's house and wouldn't come back till Gouvernail left their home.
4. A once ambitious person, Gouvernail now became one with the mere desire to enjoy a genuine life now and then.
5. His tones of voice and personal charm.
6. She was afraid that she could not resist being attracted by Gouvernail.
7. He mistook his wife's feeling towards Gouvernail for pure dislike.
8. She had overcome both her misunderstanding of and her subtle feelings towards Gouvernail.



Vocabulary

III.

1. idle 句意:她曾因为孩子无所事事而训斥他,但当孩子夜晚醒来感到害怕时,她又会去安慰他。
2. melting 句意:他虽然责骂了孩子,但是看到她平安无事,出于喜悦,他的心也慢慢软了下来。
3. imposes 句意:毫无疑问,日本的传统对其本国的艺术家在艺术问题上的不同态度有一定的影响。
4. penetrate 句意:巴罗达先生认为他的妻子总是出人意料,有时他几乎不能够看穿她的想法。
5. presence 句意:他不愿意和他们在一起,因为他的出现会使加斯顿很尴尬。
6. nuisance 句意:此外,当他想练钢琴的时候,他发现她整天呆在他的公寓里是一件很讨厌的事。
7. nonsense 句意:她被他们的话所激怒,她说再也无法忍受他们胡说八道了。
8. keen 句意:候选人的择取条件包括是否具备领导才能、坚毅的性格、敏捷的头脑以及明智的判断等多个方面。

IV.

1. run down 句意:到达山顶时,他们已经筋疲力尽了,但是仍为到达那里感到慰藉。
2. taken seriously 句意:我认为我们应该重视他的思想,而不是他表面的威名。
3. drinking in 句意:学生们围坐在老师身旁,全神贯注地听着她充满智慧的话语。
4. in no sense 句意:当然,总有一天你们会明白在这些问题上我绝对没有偏心或偏见,因为我对它们有坚定的、正确的看法。
5. made excellent observations on 句意:他们设计并做了一个试验,详细记录了自然界的美丽和复杂,并得出了一定的结论。
6. counted on 句意:一旦对假设作出测试,得到验证,并被采纳,它们就是可靠的。
7. for my part 句意:如果你愿意,你可以和他们一起走,但是就我而言,我宁愿呆在家中。
8. make a fuss 句意:饭本该热一点儿,但我什么也没说——我不喜欢大惊小怪。



Collocation

V.

1. sanctions 句意:自从去年美国对巴拿马实行经济制裁以来,巴拿马的经济严重滑坡。
2. Restrictions 句意:这个国家的南部和东部地区正在遭受本世纪以来最严重的旱灾,因此这些地区已于本月开始实行用水限制。